

László Kálmán

Phone: + 36 (20) 663 7598

E-mail: kalmanrodl@gmail.com

CURRICULUM VITAE

PERSONAL INFORMATION:

Name László Kálmán [Hungarian form: Kálmán László]
Birth 22.07.1974 Budapest
Marital Status married, 2 children
City Budapest
Phone +36 20 663 7598
E-mail address kalmanrodl@gmail.com



PROFESSIONAL CAREER:

- from Sept 2008 on** **Freelance Translator**
translation to/from English and Spanish (general texts, motion picture captions, texts for dubbing, texts on economy, business, culture, information technology, finance, everyday politics, event organisation, training materials, marketing, etc.) (matrix of completed works included)
- Mar 2011 to May 2013** **Marathon for a Drug-Free Hungary – helper and translator**
translation of official mailing, translation of the 2011 annual summary booklet of the Marathon
- Nov 2006 to Feb 2008** **A.I.S. Hungary Ltd. – Financial Advisor**
financial mediator, analysis of individual financial walk of life, networking, marketing
- May 2006 to Dec 2006** **Inovital Thermomix – Direct Sales Team Leader**
leading of a team of 8, organising and transacting direct sales
- from Mar 2005 on** **Musical Band Leader**
founder, music director, pianist and organiser of the bands Rigodon, Tango Cortina, All In Band and Plektron; (session or constant) musician in several formations (Endi Bárhol, Bluestrain, Queen Tribute Band, Abrakazabra, Partyssimo, St. Martin's band)
- Jan 2005 to Nov 2006** **Freelance Trainer**
salesman, marketing and other trainings: Hungarian Telekom, Europa Advisor, HD Team, Pannon Job; translation and arrangement of trainings in English
- Jun 2001 to Nov 2005** **Forever Living Products – Supervisor level**
coordination of a group of 10 members, continuous acquisition of customers and distributors
- Aug 1998 to Jan 2005** **Trainer, Advisor and Translator for MATÁV Educational Directorate**
 - general front-office and communications trainings for personal and telephone sales and operative staff
 - sales trainings for key account managers and other staff members
 - training programme on marketing for executive managers
 - organising and achieving a project management programme in English for Macedonian middle managers
 - translating foreign language training materials (mostly English)
 - general customer handling and communications trainings for Macedonian staff members in English

EDUCATION:

- 1993-1997** **College of Commerce, Catering and Tourism Budapest, Faculty of Commerce**
Diploma project: Marketing and commercial opportunities of the Internet
- 1988-1993** **Károlyi Mihály Spanish–Hungarian Bilingual High School, Budapest**
Spanish-Hungarian bilingual diploma

OTHER KNOWLEDGE:

- Languages** **Hungarian** – mother language; **English** – advanced (Pitman Higher Intermediate); **Spanish** – advanced (bilingual high school diploma, advanced-level language exam); **French** – intermediate; **German** – elementary; **Dutch** – elementary
- Computer Skills** confident application of Microsoft Office programs
quick and stable mastering of the utilisation of new or unconventional software
SDL Trados Studio, Kilgray MemoQ, Idiom, Finale, Adobe Acrobat

László Kálmán

Phone: + 36 (20) 663 7598

E-mail: kalmanrodl@gmail.com
